

## CALENDARIO COMUNITARIO



### Agosto de 2021

- 1 - 31** Iniciativa de apoyo a los que buscan empleo en la Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive, llame al 972-216-6220 para programar una sesión de orientación.

---

- 2 - 7** Kit de actividades para llevar a casa de inicio de clases, Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive y Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, para niños menores de 12 años.

---

- 2, 16** Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244.

---

- 7, 14, 21, 28** Mercado agropecuario de Downtown Mesquite, de 9 a. m. a 2 p. m., Front Street Station, 100 W. Front Street.

---

- 7, 14, 21, 28** Campeonato de Rodeo de Mesquite, 7:30 p. m., Mesquite Arena, 1818 Rodeo Drive. Compre las entradas en [www.visitmesquitetx.com](http://www.visitmesquitetx.com).

---

- 11** Primer día de clases de MISD. Reduzca la velocidad y "Conduzca como si su familia viviera aquí".



### Cómo solicitar un permiso para eventos especiales

A medida que hay menos restricciones relacionadas con la pandemia y se planifican más eventos, la Ciudad de Mesquite quiere recordar a la comunidad el proceso de solicitud del Permiso para Eventos Especiales. La Ciudad requiere permisos para la mayoría de los eventos que implican la reunión de un gran número de personas en la propiedad pública, así como para algunos eventos en propiedad privada. Se deberá solicitar un permiso para cualquier evento que exija el cierre de calles o restrinja el acceso a la propiedad pública, como un desfile o una carrera. También se necesita obtener un permiso para los eventos que se realicen en escenarios temporales o grandes carpas, como carnavales y festivales.

El Permiso para Eventos Especiales y Desfiles debe solicitarse a través del Departamento de Inspección de Edificaciones 45 días antes de la fecha del evento para asegurar que el personal de la Ciudad y todos los departamentos pertinentes tengan suficiente tiempo para revisar adecuadamente la solicitud. La tarifa de tramitación de la solicitud varía de 50 a 250 dólares, dependiendo del tamaño del evento. El personal revisará las solicitudes y proporcionará las recomendaciones logísticas necesarias para que el evento sea un éxito.

Visite [www.cityofmesquite.com/SpecialEvents](http://www.cityofmesquite.com/SpecialEvents) o llame al Departamento de Inspección de Edificaciones al 972-216-6212 para obtener más información.

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278

## Mesquite obtiene de la Oficina de Servicios de Seguros la máxima calificación en la protección contra incendios



Mesquite ha vuelto a ganar la calificación más alta posible de una comunidad en la protección contra incendios, según lo determinó la Oficina de Servicios de Seguros (ISO). Desde 2006, Mesquite ha obtenido la más alta calificación ISO, una calificación ISO dividida de Clase 01/1X. Esta clasificación de protección pública no solo confirma que Mesquite cuenta con servicios superiores de supresión de incendios, sino que también ayuda a los propietarios a ahorrar potencialmente dinero en sus primas de seguro. Para saber cómo la clasificación ISO de Mesquite afecta a los costos de los seguros, los propietarios deben ponerse en contacto con su aseguradora.

## Mesquite ofrece un menú de oportunidades a las empresas de camiones de comida



El 7 de junio, el Consejo de la Ciudad de Mesquite aprobó una ordenanza que permitirá a los camiones de comida operar en una variedad de lugares en toda la ciudad. Los operadores de camiones de comida pueden solicitar un permiso anual de 300 dólares a través de la División de Salud de la Ciudad llamando al 972-216-8138. Se permitirá la operación de camiones de comida autorizados en una de las cinco situaciones siguientes:

- Como un vendedor de comida aprobado en eventos especiales de la ciudad.
- Como un vendedor de comida aprobado para operar en el centro de la ciudad en Front Street Station durante actividades como el nuevo Mercado Agropecuario de Downtown Mesquite.
- Como vendedor de comida aprobado para eventos comunitarios en los que el organizador ha incluido la operación de camiones de comida en su solicitud de permiso para eventos especiales de la Ciudad.
- Como participante aprobado en un parque de camiones de comida aprobado por la Ciudad.
- Como vendedor de comidas aprobado en un local comercial privado, en el que el dueño de la propiedad ha obtenido un permiso para un lugar de operación en la Ciudad.

## Cómo tratar las quejas por molestias y música ruidosa

**NOISE VIOLATIONS** The City of Mesquite has an ordinance that addresses loud volumes of music, or noise which exceed what is usual, necessary, normal or one louder than permitted in the ordinance.

**How do I resolve Noise Disturbances?**

If a resident feels that a noise disturbance is occurring, the first step, if possible, should always be to communicate the disturbance to the property owner and ask them to address their noise concern.

If there is no progress or the resident does not feel comfortable discussing with the property owner, the next step would be to contact the City of Mesquite.

**General Noise Disturbances**  
Mesquite Police Department  
Non-Emergency  
972 - 285 - 6336

**Animal Noise Disturbances**  
Mesquite Animal Services  
972 - 216 - 6283

To assist in the process of investigating the alleged disturbance, a resident can choose to safely record audio or video of the noise violation and provide it as evidence to the City. This is useful for those times that officers arrive later and are unable to witness the violation. This will require that a resident sign a witness affidavit and cooperate with Police.

For more information on the ordinance, visit [cityofmesquite.com/Noise](http://cityofmesquite.com/Noise)

La Ciudad de Mesquite ha anunciado nuevas formas en que el público puede ayudar a tratar las preocupaciones por los volúmenes altos de música o ruidos en sus vecindarios. En caso de molestias de ruido en general, como música muy ruidosa, el público puede llamar al número de Servicios policiales para casos que no son de emergencia al 972-285-6336. Las molestias por ruido de animales se pueden reportar llamando a los Servicios de Animales al 972-216-6283. La información sobre la ordenanza y las normas sobre molestias por ruido están disponibles en [www.cityofmesquite.com/Noise](http://www.cityofmesquite.com/Noise).

## Concejo enfocado en la comunidad



Este otoño se celebran las elecciones municipales de 2021. El 2 de noviembre, los residentes pueden votar para elegir al alcalde y los concejales para los distritos 1 al 6. La Ciudad activó una nueva página web para ayudar a los residentes que deseen presentarse como candidatos y servir en el Concejo Municipal. Puede ver en la página a continuación los requisitos para los candidatos al Concejo Municipal, las fechas importantes y los documentos que hay que completar si un residente planea presentarse como candidato. La página web es [www.cityofmesquite.com/CouncilCandidate](http://www.cityofmesquite.com/CouncilCandidate). El primer día para presentar la candidatura es el 17 de julio y el último día para hacerlo es el 16 de agosto. El público puede ponerse en contacto con la Secretaría de la Ciudad en el 972-216-6401 o en [CouncilCandidate@cityofmesquite.com](mailto:CouncilCandidate@cityofmesquite.com) para obtener información adicional.

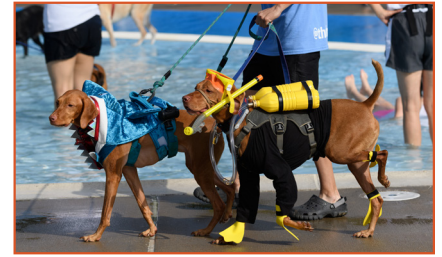
# Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTOS PROGRAMAS O PARA INSCRIBIRSE, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD)



## DÍA DE PISCINA PARA LOS PERROS

Los perros y sus dueños se divertirán al nadar juntos en el Día de Piscina *Doggie Splash* el 7 de agosto, desde las 9 a. m. hasta el mediodía, en la Piscina Vanston, 2913 Oates Drive. Los perros y sus dueños pueden participar en el concurso de parecidos entre mascotas y sus dueños, en el concurso de traje de baños de perros y en la competencia de natación y clavado de perros. El costo de admisión es \$5 para un dueño y una mascota, \$2 para cada mascota adicional y \$1 para los espectadores. Se requiere traer prueba de que las vacunas de las mascotas están al día. Para obtener más información, [www.cityofmesquite.com/DoggieSplashDay](http://www.cityofmesquite.com/DoggieSplashDay).



## TIRO CON ARCO PARA PRINCIPIANTES

Tiro con arco para principiantes es una clase básica para niños de 6 a 12 años, la cual se lleva a cabo en Westlake Sports Center, 601 Gross Road. En esta se enseñan todos los fundamentos del tiro al blanco, técnicas de seguridad en el tiro con arco, las reglas y las técnicas de tiro adecuadas. Se proporciona todo el equipo. La sesión se llevará a cabo todos los sábados de agosto de 11:30 a. m. a 12:30 p. m.



## CAMPAMENTO JUVENIL DE VOLEIBOL

Está abierta la inscripción en el campamento de voleibol juvenil para participantes de 7 a 14 años. Este programa de seis semanas se enfoca en las técnicas fundamentales del juego, incluyendo colocación, defensa, golpeo y servicio. La inscripción se llevará a cabo del 26 de julio al 22 de agosto, y las sesiones comienzan el sábado 18 de septiembre. La cuota por jugador es \$65 dólares. Para obtener más información o para inscribirse visite: [www.cityofmesquite.com/YouthVolleyball](http://www.cityofmesquite.com/YouthVolleyball).



## AVENTURAS EXTRAESCOLARES

El programa Aventuras Extraescolares (*After-School Adventures*) es administrado por un personal capacitado y está diseñado para ofrecer diversión, actividades saludables, manualidades, meriendas y un periodo para hacer tareas. El programa brinda servicio a niños de kindergarten a sexto grado y funciona al mismo tiempo que el calendario de MISD. La inscripción comienza el 1 de julio. Para más información sobre el costo y los lugares visite [www.cityofmesquite.com/Camps](http://www.cityofmesquite.com/Camps).



## Done para ayudar a mantener hermosa a Mesquite



Dedicada a mejorar la comunidad de Mesquite, la visión de la organización Mantén Hermosa a Mesquite (Keep Mesquite Beautiful, KMB) es transformar a Mesquite en la ciudad más hermosa para vivir, trabajar y visitar. Sin embargo, KMB no puede hacerlo sola. La organización, basada en el voluntariado, se financia principalmente con donaciones públicas y necesita toda la ayuda posible de su comunidad. Cada dólar se destina a proyectos y programas educativos, para inspirar, educar y comprometer a la comunidad de Mesquite a reciclar, reducir la basura y embellecer la ciudad. Considere la posibilidad de hacer una donación deducible de impuestos a KMB para ayudar a embellecer a Mesquite y ayudar a inspirar a la comunidad en la que desea vivir. Los residentes también pueden donar una sola vez en [www.cityofmesquite.com/Donations](http://www.cityofmesquite.com/Donations). O llenar el formulario en la parte posterior de esta página y devolverlo con su factura de servicios públicos.



MESQUITE  
ARTS  
CENTER

El Centro de Artes de Mesquite  
está ubicado en  
1527 N. Galloway Avenue  
Mesquite, Texas

Del 1 de agosto al 25 de sept., **Deepa Koshaley:**  
**Ancient Hymns (himnos antiguos)**, Galería  
Principal, entrada gratis



Del 1 de agosto al 25 de sept., **Daniel Yanez:**  
**Oculus**, Galería Chamber, entrada gratis  
Recepción del artista: 5 de agosto,  
de 6 p. m. a 8 p. m., Galería Chamber



2, 16, 19, 23 y 30 de agosto, **Programa Tote  
and Go**, los materiales de proyectos estarán  
disponibles todos los lunes para recogerlos a  
partir de las 12 p. m., en el pasillo de entrada del  
Centro de Artes de Mesquite, disponibilidad de  
materiales por orden de llegada

5 de agosto, la **Serie de conciertos en el  
Courtyard** presenta: **Chelsey Danielle + No Good  
Babies**, 7 p. m., Courtyard del Centro de  
Artes de Mesquite, entrada gratis



**Mesquite Arts Theatre presenta:**  
**La isla del Dr. Libris (The Island of Dr. Libris)**,  
13, 14, 20, 21, 27 y 28 de agosto,  
Black Box, 8 p. m. 15, 22 y 29 de junio,  
Black Box, 2:30 p. m.



21 de agosto, **Miércoles Rewind:**  
**Homecoming Mums** (corsage con flores y  
listones), 8 a. m., Canal de YouTube del  
Centro de Artes de Mesquite

25 de agosto, **MAC Doodles: artistas latinos**,  
4 p. m., Canal de YouTube del  
Centro de Artes de Mesquite

 [www.facebook.com/MesqArtsCenter/](http://www.facebook.com/MesqArtsCenter/)  
 [www.instagram.com/MesqArtsCenter/](http://www.instagram.com/MesqArtsCenter/)  
 [www.twitter.com/MesqArtsCenter/](http://www.twitter.com/MesqArtsCenter/)



CONCEJO MUNICIPAL

Bruce Archer, Alcalde

Sherry Wisdom, Distrito 1

Kenny Green, Distrito 2

Robert Miklos, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 3

Tandy Boroughs, Distrito 4

B.W. Smith, Distrito 5

Daniel Aleman, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 6

[www.cityofmesquite.com/CityCouncil](http://www.cityofmesquite.com/CityCouncil)

MESQUITE  
T E X A S  
Real. Texas. Service.

CITY OF MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711

VEA LA VERSIÓN EN INGLÉS DE MAINSTREAM EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM)



KMB es una organización sin fines de lucro con estatus 501(c)3, orgullosa de estar afiliada a Keep America Beautiful y Keep Texas Beautiful.

Su donación se añadirá a su factura de agua cada mes o puede hacer una donación única en efectivo, y esta es deducible de impuestos. Complete y devuelva el siguiente formulario con su factura de servicios públicos:

Me comprometo a donar MENSUALMENTE el siguiente monto,  
el cual se añadirá a mi factura de servicios públicos:

\$1.00 \_\_\_\_\_ \$2.00 \_\_\_\_\_ \$5.00 \_\_\_\_\_ Otro monto: \_\_\_\_\_

O me gustaría hacer UNA ÚNICA contribución por el monto de \$ \_\_\_\_\_

Para hacer una contribución única, haga el cheque a nombre  
de KMB y envíelo con su factura.

Nombre: \_\_\_\_\_ Núm. de cuenta de servicios públicos  
de Mesquite: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_  
Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Teléfono durante el día: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Keep Mesquite Beautiful agradece enormemente su apoyo.  
Visítenos en: [www.keeptexasbeautiful.org](http://www.keeptexasbeautiful.org)